

**Proyecto/Guía docente de la asignatura - ADENDA**

<b>Asignatura</b>	ENSEÑANZA DE LA COMPETENCIA INTERCULTURAL EN EL AULA DE ELE		
<b>Materia</b>	MATERIA 3: LA ENSEÑANZA DE LA COMPETENCIA SOCIOCULTURAL		
<b>Módulo</b>	MÓDULO III: METODOLOGÍA DE LA ENSEÑANZA DE LENGUAS EXTRANJERAS		
<b>Titulación</b>	Máster en español como Lengua Extranjera: Enseñanza e Investigación		
<b>Plan</b>	636	<b>Código</b>	54905
<b>Periodo de impartición</b>	CUATRIMESTRAL	<b>Tipo/Carácter</b>	OB
<b>Nivel/Ciclo</b>	Máster	<b>Curso</b>	2019-2020
<b>Créditos ECTS</b>	2		
<b>Lengua en que se imparte</b>	Español		
<b>Profesor/es responsable/s</b>	Micaela Carrera de la Red/ Francisco José Zamora Salamanca		
<b>Datos de contacto (E-mail, teléfono...)</b>	micaela@fyl.uva.es, 983 42 30 00, ext. 4171 fjamora@fyl.uva.es, 983 42 30 00, ext. 6280		
<b>Departamento</b>	Lengua Española		

**1. Situación / Sentido de la Asignatura****1.1 Contextualización**

La asignatura "Enseñanza de la competencia intercultural en el aula de ELE" se encuadra en la Materia 3 "La enseñanza de la competencia sociocultural", dentro del Módulo III ("Metodología de la enseñanza de lenguas extranjeras"). Es una asignatura optativa y se imparte en el segundo cuatrimestre.

**1.2 Relación con otras materias**

Esta asignatura está relacionada con otras dos impartidas en el primer cuatrimestre: "Pragmática aplicada a la enseñanza del español como lengua extranjera" y "Sociolingüística aplicada a la enseñanza del español como lengua extranjera", ambas integradas en el "Modulo II" (Materia 2). También guarda relación con las asignaturas "Destrezas escritas en el Español como Lengua Extranjera" y "Destrezas orales en el Español como Lengua Extranjera", encaminadas ambas a la aplicación en el aula de los conocimientos sobre discurso escrito y discurso oral (Módulo III, Materia 1).

**1.3 Prerrequisitos**

Ninguno



## 2. Competencias

### 2.1 Generales

- CG.1. Conocer los principios y fundamentos de la lingüística aplicada.
- CG.2. Iniciarse en la labor investigadora con vistas a la realización trabajos conectados con la lingüística aplicada a la enseñanza-aprendizaje del español como lengua extranjera.
- CG.3. Potenciar las habilidades y destrezas propias de los módulos que constituyen el máster, así como los instrumentos, técnicas y métodos profesionales relacionados con algunos de los principales campos ocupacionales del ámbito del español (profesor de español como lengua extranjera, edición y revisión).
- CG.4. Desarrollar habilidades de trabajo autónomo, así como capacidades de emprendimiento para conseguir la inmersión en la vida profesional o académica.
- CG.5. Describir las diferentes metodologías que han servido de base para la práctica docente en el proceso de enseñanza-aprendizaje de segundas lenguas.
- CG.6. Razonar los motivos de la elección de uno o varios métodos de enseñanza de ELE, en función de las características del alumnado (edad, destrezas comunicativas, nivel del proceso de adquisición-aprendizaje).
- CG.7. Saber comunicar de forma oral y escrita conocimientos lingüísticos relacionados con ELE de modo preciso y claro.
- CG.8. Evaluar la calidad lingüístico-comunicativa de textos producidos en español, e interpretar su orientación ideológica y su intencionalidad comunicativa.
- CG.9. Saber integrar conocimientos socioculturales que contribuyan al proceso de enseñanza de ELE.
- CG.10. Hacer uso de recursos digitales de enseñanza-aprendizaje de ELE
- CG.11. Evaluar materiales, recursos, actividades y estrategias aplicables al proceso de adquisición y aprendizaje de E/L2 en relación con las diferentes destrezas comunicativas.
- CG.12. Adquirir una actitud abierta, participativa e integradora en el proceso de adquisición del español como segunda lengua, que valore positivamente la multiculturalidad.
- CG.13. Evaluar los conocimientos, destrezas y actitudes adquiridas, según el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER) y el Plan Curricular del Instituto Cervantes.
- CG.14. Diseñar o poner a disposición de sus alumnos materiales y recursos que fomenten el autoaprendizaje y la autoevaluación.

### 2.2 Específicas

- CE.1. Conocimiento de las distintas metodologías propias de la enseñanza de segundas lenguas y capacidad para seleccionarlas acorde al currículo de los alumnos.
- CE.2. Capacidad para diseñar e implementar investigaciones en lingüística aplicada a la enseñanza de segundas lenguas.
- CE.5. Capacidad para elaborar unidades didácticas para la enseñanza de español como lengua extranjera.
- CE.6. Capacidad para describir la lengua española en sus distintos niveles: fónico, morfológico, sintáctico, léxico-semántico y sociopragmático del español.
- CE.9. Capacidad para integrar conocimientos socioculturales en el proceso de enseñanza de español como lengua extranjera.



- CE.10. Capacidad de integrar la dimensión intercultural en el proceso de enseñanza de español como lengua extranjera.
- CE.12. Capacidad de diseñar materiales para la enseñanza del español como lengua extranjera.
- CE.14. Capacidad para comunicar de forma oral y escrita conocimientos lingüísticos relacionados con ELE de modo preciso y claro.
- CE.15. Capacidad para hacer uso de recursos digitales de enseñanza-aprendizaje de ELE.
- CE.16. Capacidad para evaluar materiales, los conocimientos, destrezas y actitudes adquiridas por los alumnos según el MCER y el Plan Curricular del Instituto Cervantes.
- CE. 17. Capacidad de describir y analizar los diversos contextos de inmersión lingüística en los que surgen actuaciones específicas de enseñanza/aprendizaje de español como lengua extranjera.
- CE. 18. Capacidad de acercar el texto literario a la enseñanza/aprendizaje de ELE como recurso para el desarrollo de las destrezas orales y escritas.

### 3. Objetivos

- Conocimiento del componente cultural en la enseñanza-aprendizaje del español como segunda lengua o como lengua extranjera.
- Aplicación de estrategias para la incorporación de los factores culturales en el aula de ELE.
- Conocimiento de recursos disponibles destinados a la enseñanza de la cultura en el contexto de la adquisición de segundas lenguas y lenguas extranjeras.

### 4. Contenidos y/o bloques temáticos

#### Bloque 1: "Nombre del Bloque"

#### EL CONCEPTO DE COMPETENCIA INTERCULTURAL

Carga de trabajo en créditos ECTS:

##### a. Contextualización y justificación

El concepto de competencia intercultural en la enseñanza-aprendizaje de lenguas fue introducido en la década de 1990 por autores como Michael Byram o Claire Kramsch. En este bloque se estudiarán los distintos enfoques basados en este concepto y su aplicación a la enseñanza del español como lengua extranjera.

##### b. Objetivos de aprendizaje

- Conocimiento del componente cultural en la enseñanza-aprendizaje del español como segunda lengua o como lengua extranjera.
- Aplicación de estrategias para la incorporación de los factores culturales en el aula de ELE. Este objetivo se profundizará durante la etapa no presencial mediante materiales ad hoc que se entregarán para que alcancen los alumnos capacidad crítica ante los contenidos interculturales.

##### c. Contenidos

- Precedentes de los estudios culturales en los enfoques tradicionales y estructurales.
- Modelos teóricos actuales basados en el estudio de la competencia intercultural.



**Bloque 2: “Nombre del Bloque”**

**EL DESARROLLO DE LA COMPETENCIA INTERCULTURAL**

Carga de trabajo en créditos ECTS:

**a. Contextualización y justificación**

En este bloque se analizarán distintas pautas para la enseñanza de la competencia intercultural en las clases de español como lengua extranjera.

**b. Objetivos de aprendizaje**

-Conocimiento del componente cultural en la enseñanza-aprendizaje del español como segunda lengua o como lengua extranjera.

-Aplicación de estrategias para la incorporación de los factores culturales en el aula de ELE. Este objetivo se profundizará durante la etapa no presencial mediante materiales ad hoc que se entregarán para que alcancen los alumnos capacidad crítica ante los contenidos interculturales.

**c. Contenidos**

-La representación de la cultura en diferentes manuales de ELE.

-Estrategias y actividades para el desarrollo de la competencia intercultural del español como lengua extranjera.

**d. Métodos docentes**

Se va a procurar la metodología activa mediante la enseñanza de conocimientos de tipo teórico y el aprendizaje mediante actividades de aplicación en el aula y fuera de ella.

La plataforma MOODLE servirá para proporcionar recursos a los alumnos y para realizar actividades de tipo educativo individuales, puesto que lo no presencial requiere de esta herramienta para proporcionar recursos, organizar tareas y conseguir procedimientos conducentes a la evaluación continua y final.

**e. Plan de trabajo**

<b>ACTIVIDADES PRESENCIALES Y CON LOS PROFESORES</b>	<b>HORAS</b>	<b>ACTIVIDADES NO PRESENCIALES DEL ALUMNOS CON LA GUÍA DE LOS PROFESORES</b>	<b>HORAS</b>
Clase magistral	6	Lectura crítica de bibliografía especializada	10
Seminario	2	Elaboración de trabajos individuales	20
Apertura de un foro virtual para resolver dudas	12		
<b>Total presencial y no presencial</b>	<b>20</b>	<b>Total no presencial</b>	<b>30</b>

**f. Evaluación**

-Resolución de tareas prácticas: 40% (Durante la etapa de aprendizaje presencial y durante la etapa no presencia)

-Realización de tareas de análisis crítico sobre materiales adecuados: 60%



**g. Bibliografía básica**

Byram, Michael/ Fleming, Michael (eds.) (2001): *Perspectivas interculturales en el aprendizaje de idiomas: enfoques a través del teatro y la etnografía*. Madrid: Cambridge University Press.

Corti, Agustín (2019): *La construcción de la cultura en el español como lengua extranjera (ELE)*. Münster/ Nueva York: Waxmann.

Corti, Agustín (2019): *La construcción de la cultura en el español como lengua extranjera (ELE)*. Münster/ Nueva York: Waxmann.

De Santiago Guervós, Javier/ Fernández González, Jesús (2018): “La competencia sociocultural”, capítulo 11 de *Fundamentos para la enseñanza del español como 2/L*, pp. 387-423. Madrid: Arco/Libros.

Jiménez-Ramírez, Jorge (2019): “Cultura e interculturalidad”. En Muñoz-Basols, Javier/ Gironzetti, Elisa/ Lacorte, Manel (eds.), *The Routledge Handbook of Spanish Language Teaching. Metodologías, contextos y recursos para la enseñanza del español L2*, pp. 243-257. Londres/ Nueva York: Routledge.

Jiménez-Ramírez, Jorge (2019): “Cultura e interculturalidad”. En Muñoz-Basols, Javier/ Gironzetti, Elisa/ Lacorte, Manel (eds.), *The Routledge Handbook of Spanish Language Teaching. Metodologías, contextos y recursos para la enseñanza del español L2*, pp. 243-257. Londres/Nueva York: Routledge.

Kramsch, Claire (1993): *Context and culture in language teaching*. Oxford/ N. York: Oxford University Press.

Miquel López, Lourdes (2004): “La subcompetencia sociocultural”. En Sánchez Lobato, Jesús/ Santos Gargallo, Isabel (eds.): *Vademécum para la formación de profesores. Enseñar español como segunda lengua (L2)/ lengua extranjera (LE)*, pp. 511-531. Madrid: SGEL.

Miquel López, Lourdes (2004): “La subcompetencia sociocultural”. En Sánchez Lobato, Jesús/ Santos Gargallo, Isabel (eds.): *Vademécum para la formación de profesores. Enseñar español como segunda lengua (L2)/ lengua extranjera (LE)*, pp. 511-531. Madrid: SGEL.

Risager, Karen (2018): *Representations of the world in language textbooks*. Clevedon: Multilingual Matters.

**h. Bibliografía complementaria**

Gago, Emma (2013): *Construyendo culturas: manual para el desarrollo de la competencia intercultural*. Barcelona: Octaedro.

Jiménez-Ramírez, Jorge (2018): *La enseñanza de cultura*. Madrid: Arco/Libros.

Oliveras Vilaseca, Àngels (2000): *Hacia la competencia intercultural en el aprendizaje de una lengua extranjera. Estudio del choque cultural y los malentendidos*. Madrid: Edinumen.

Santamaría Martínez, Rocío (2010): *La competencia sociocultural en el aula de español L2/LE: una propuesta didáctica*. Madrid: Ministerio de Educacion, Cultura y Deporte.

**i. Recursos necesarios**

Se necesita conexión a Internet para realizar las tareas.

**j. Temporalización**

CARGA ECTS	PERIODO PREVISTO DE DESARROLLO
2 ECTS	8 semanas (2 horas semanales)



## 5. Métodos docentes y principios metodológicos

Los contenidos del Máster compaginan conceptos teóricos y prácticos, lo que resulta fundamental para tener una visión global de la profesión como docente. Las prácticas son importantes y se va a proponer una metodología activa mediante actividades guiadas de la materia.

### CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

- **Convocatoria ordinaria:**
  - Evaluación continua de la implicación personal de alumno en la fase de impartición de las clases.
  - Evaluación de una actividad entregada por escrito en la fase de no presencialidad.
- **Convocatoria extraordinaria:**
  - Las mismas.

## 8. Consideraciones finales